



残疾人权利公约

Distr.: General
11 October 2024
Chinese
Original: English

残疾人权利委员会

残疾人权利委员会第三十一届会议报告(2024年8月12日至9月5日)

一. 《公约》及其《任择议定书》的缔约国

1. 截至2024年9月5日第三十一届会议闭幕，《残疾人权利公约》有191个缔约国，其《任择议定书》有106个缔约国。这两项文书的缔约国名单可在秘书处法律事务厅网站上查阅。

二. 委员会第三十一届会议开幕

2. 第三十一届会议以公开会议方式开幕，秘书长代表、联合国人权事务高级专员办事处人权理事会和条约机制司人权条约处重点关注群体科科长致欢迎辞。欢迎辞可在委员会的网站上查阅。

3. 委员会审议并通过了第三十一届会议的临时议程¹和工作方案。

三. 委员会委员

4. 截至2024年9月5日的委员会委员名单及任期可在委员会网站上查阅。

四. 工作方法

5. 委员会讨论了与其工作方法有关的多问题，并决定在闭会期间继续更新和精简其工作方法。委员会继续利用工作队与缔约国进行对话。委员会还讨论了与《人权条约机构成员独立性和公正性准则》(亚的斯亚贝巴准则)有关的事项。

¹ CRPD/C/31/1.



五. 与一般性意见相关的活动

6. 委员会继续以非公开方式开展关于《公约》第十一条的一般性意见草案的相关工作。委员会决定设立一个工作组以编写关于《公约》第二十九条的一般性意见草案。

六. 与《任择议定书》相关的活动

7. 委员会审议了根据《公约任择议定书》提交供委员会审议的五份来文。委员会认定，其中两个案件违反了《公约》：**Ruiz Suárez** 诉西班牙案，涉及在对一名智力残疾人的刑事诉讼中未能为他提供程序便利；² **E.O.J.** 等人诉瑞典案，涉及将两名智力和社会心理残疾儿童及其兄弟姐妹和父母驱逐至尼日利亚。³ 委员会认为，委员会所掌握的事实并未显示 **Z.R.** 诉瑞典案存在违反《公约》的情况，⁴ 该案涉及将一名残疾人及其母亲驱逐至科索沃。⁵ 委员会决定停止审议另外三份来文：**S.Q.** 诉瑞典案，涉及将一名残疾人驱逐至伊拉克；⁶ **M.A.R.G.** 诉西班牙案，涉及就业期间致残者的工作权和获得社会保障的权利；⁷ **González Otero** 等人诉西班牙案，涉及在获得经营彩票游戏许可证方面不受歧视的权利。⁸

8. 委员会通过了关于第三方介入根据《公约任择议定书》提交的来文的准则。⁹

9. 委员会通过的关于来文的意见和决定已尽快转交各当事方，并后续在正式文件系统¹⁰ 和委员会网站上公布。第三十一届会议通过的意见和决定概要载于本报告附件三。

10. 委员会审议了与《任择议定书》第六和第七条所述调查程序有关的事项。

七. 今后届会

11. 在资金允许的情况下，委员会第三十二届会议暂定于 2025 年 3 月 3 日至 21 日在日内瓦举行，随后将于 2025 年 3 月 24 日至 28 日举行会前工作组第二十次会议。

² CRPD/C/31/D/69/2019.

³ CRPD/C/31/D/104/2023.

⁴ CRPD/C/31/D/94/2021.

⁵ 提及科索沃时，应结合安全理事会第 1244 (1999)号决议加以理解。

⁶ CRPD/C/31/D/62/2019.

⁷ CRPD/C/31/D/63/2019.

⁸ CRPD/C/31/D/91/2021.

⁹ CRPD/C/6.

¹⁰ 见 <https://documents.un.org>。

八. 委员会会议的无障碍便利

12. 委员会第三十一届会议在日内瓦举行，委员会委员和缔约国代表团现场参会。在与加纳和毛里求斯的对话中，缔约国请求让其代表团的成员线上参加，会议服务部门同意了这一请求。包括残疾人组织、民间社会组织、国家人权机构、专门机构和其他联合国机构在内的利益攸关方到现场参加了会议。会议提供国际手语翻译、远程国家手语翻译(在与布基纳法索和加纳对话期间)和远程字幕。公开会议进行了网播。本届会议期间没有提供浅白语言或易读版本的文件。与会者登记软件对有视力障碍的与会者来说不太容易使用。车辆进入万国宫的现行规程仍然对需要无障碍交通的残疾与会者构成障碍。合理便利，包括为委员会残疾委员安排旅行方面的合理便利，仍有待完善。

九. 与有关机构的合作

A. 与联合国机关和专门机构的合作

13. 在本届会议的开幕会议上，新西兰常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表以及委员会的一名委员发言，悼念委员会委员罗伯特·马丁爵士，他是第一位当选为条约机构成员的智力残疾者，于 2024 年 4 月 30 日去世。委员会听取了洪都拉斯常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表、人权理事会秘书处服务、为残疾人提供无障碍环境和信息技术的使用问题特别工作组主席、防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会主席以及联合国难民事务高级专员的一名代表的发言。委员会残疾妇女和女童问题工作组与联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)的代表举行了非公开会议。在本届会议闭幕会议上，保护所有移民工人及其家庭成员权利委员会主席向委员会致辞。

B. 与非政府组织和其他机构的合作

14. 在本届会议开幕会议上，国际残疾人联盟、精神病治疗法使用者和幸存者人权中心、墨西哥重听者社区、哥斯达黎加 Centro Morpho 组织、布宜诺斯艾利斯省司法机关、隐私国际的代表向委员会致辞。

15. 2024 年 8 月 28 日，委员会举行了一次公开会议，纪念 2022 年通过《解除收容的准则(包括在紧急情况下)》两周年。委员会听取了解除收容、改造社区促进包容全球联盟、韩国残疾人论坛、公民人权委员会和精神病治疗法使用者和幸存者人权中心代表的发言。

16. 在本届会议闭幕会议上，国际残疾人联盟的一名代表向委员会致辞。

十. 审议根据《公约》第三十五条提交的报告

17. 委员会举行了九次建设性对话，这些对话均以面对面方式进行。委员会审议了白俄罗斯、贝宁、布基纳法索、加纳、荷兰王国的初次报告¹¹ 以及比利时、

¹¹ CRPD/C/BLR/1、CRPD/C/BEN/1、CRPD/C/BFA/1、CRPD/C/GHA/1 和 CRPD/C/NLD/1。

丹麦、毛里求斯、乌克兰的第二次和第三次合并定期报告。¹² 委员会通过了关于这些报告的结论性意见。¹³ 初次报告逾期五年以上的缔约国名单载于本报告附件二。

十一. 其他决定

18. 委员会通过了这份第三十一届会议报告。

19. 委员会通过的决定的完整清单见本报告附件一。

¹² CRPD/C/BEL/2-3、CRPD/C/DNK/2-3、CRPD/C/MUS/2-3 和 CRPD/C/UKR/2-3。

¹³ CRPD/C/BLR/CO/1、CRPD/C/BEL/CO/2-3、CRPD/C/BEN/CO/1、CRPD/C/BFA/CO/1、CRPD/C/DNK/CO/2-3、CRPD/C/GHA/CO/1、CRPD/C/MUS/CO/2-3、CRPD/C/NLD/CO/1 和 CRPD/C/UKR/CO/2-3。

附件一

委员会第三十一届会议通过的决定

1. 委员会通过了关于白俄罗斯、贝宁、布基纳法索、加纳、荷兰王国的初次报告的结论性意见以及关于比利时、丹麦、毛里求斯、乌克兰的第二次和第三次合并定期报告的结论性意见。
2. 委员会审议了根据《公约任择议定书》提交审议的六份个人来文。委员会认定其中两份来文中存在违反《公约》的情况；认定在另一份来文中，其掌握的事实未显示存在违约行为；并决定停止对另三份来文的审议。委员会通过的意见和决定概要载于本报告附件三。相关意见和决定将尽快转交当事各方，随后将予以公开。委员会通过了关于第三方介入根据《公约任择议定书》提交的来文的准则。
3. 委员会审议了与根据《任择议定书》开展调查相关的事项。
4. 委员会继续起草关于《公约》第十一条的第9号一般性意见。委员会决定设立一个工作组以编写关于《公约》第二十九条的一般性意见草案。
5. 委员会决定，在资金允许的情况下，第三十二届会议将于2025年3月3日至21日在日内瓦举行，随后将于2025年3月24日至28日举行会前工作组第二十次会议。
6. 委员会决定继续与联合国日内瓦办事处和联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)合作，以便更好地向委员会的残疾委员和残疾与会者提供无障碍的会议服务和合理便利。
7. 委员会通过了关于受灾害影响的残疾人的声明和关于未来峰会成果文件中残疾包容问题的声明。
8. 委员会审议了与《人权条约机构成员独立性和公正性准则》(亚的斯亚贝巴准则)有关的事项并通过了一份决定。
9. 委员会注意到，《公约》有191个缔约国，是获得批准第二多的人权条约。然而委员会重申其关切，分配给委员会的会议时间和资源与这一高批准率不相称。因此，委员会呼吁会员国和联合国所有主管机构纠正这种情况，增加分配给委员会的会议时间和资源，举行至少为期三周的第三次会议。
10. 委员会仍然对有待审议的初次报告和定期报告数量不断增加感到关切，呼吁会员国和有关机构给予委员会充足的会议时间和资源，以解决积压问题。
11. 委员会呼吁本报告附件二所列初次报告长期逾期未交的缔约国尽快提交报告。委员会决定与人权高专办人权条约处条约机构能力建设方案协调，与初次报告逾期10年以上的缔约国积极接触，建设提交报告的能力。
12. 委员会通过了第三十一届会议报告。

附件二

初次报告逾期五年以上的缔约国

缔约方	应交日期
几内亚	2010年3月8日
圣马力诺	2010年3月22日
莱索托	2011年1月2日
也门	2011年4月26日
阿拉伯叙利亚共和国	2011年8月10日
坦桑尼亚联合共和国	2011年12月10日
马来西亚	2012年8月19日
圣文森特和格林纳丁斯	2012年11月29日
伯利兹	2013年7月2日
佛得角	2013年11月10日
瑙鲁	2014年7月27日
斯威士兰	2014年10月24日
多米尼克	2014年11月1日
柬埔寨	2015年1月20日
巴巴多斯	2015年3月27日
巴布亚新几内亚	2015年10月26日
科特迪瓦	2016年2月10日
格林纳达	2016年9月17日
刚果	2016年10月2日
圭亚那	2016年10月10日
几内亚比绍	2016年10月24日
马达加斯加	2017年7月12日
冈比亚	2017年8月6日
巴哈马	2017年10月28日
圣多美和普林西比	2017年12月5日

缔约方	应交日期
安提瓜和巴布达	2018年2月7日
文莱达鲁萨兰国	2018年5月11日
科摩罗	2018年7月16日
中非共和国	2018年11月11日
萨摩亚	2019年1月2日
苏里南	2019年4月29日
斐济	2019年7月7日

附件三

委员会就个人来文通过的意见和决定概要

Ruiz Suárez 诉西班牙

1. 委员会审议了 Ruiz Suárez 诉西班牙案中的来文。¹ 来文提交人 Esteban Ruiz Suárez 是西班牙国民，生于 1980 年 7 月 23 日。他称，缔约国侵犯了他根据《公约》第十三条(与第五、第九、第十二、第十四和第二十一条一并解读)所享有的权利，因为缔约国未能在对他的刑事诉讼期间向他提供程序便利和支持。

2. 提交人有智力残疾。依照西班牙法规对他进行的残疾评分为 73%。2013 年 3 月 5 日，三名头戴巴拉克拉瓦头套的人试图盗窃托莱多省 El Carpio de Tajo 镇的一处住宅。在他们企图入室盗窃时，一家三口当时在屋内，儿子和父亲在随后的搏斗中受重伤，儿子后来死亡。2013 年 7 月 26 日，国民警卫队以提交人涉嫌参与犯罪为由将他逮捕。2015 年 4 月 22 日和 23 日，提交人受到托莱多省法院的审判，但法院明知他有残疾却没有考虑到这一点。2015 年 5 月 5 日，托莱多省法院判处提交人 25 年零 8 个月监禁，罪名是谋杀罪(因伪装身份加重处罚)、谋杀未遂罪(因同样情节加重处罚)以及在有人居住的住宅中企图抢劫罪，其加重情节是使用危险武器或以危险手段和伪装实施犯罪。提交人称，缔约国在对他的刑事诉讼期间没有为他采取无障碍措施，也没有向他提供程序便利和支持，构成了侵犯他根据《公约》第十三条以及与之一并解读的第五、第九、第十二、第十四和第二十一条所享有的权利。他称，在刑事诉讼的某些部分中，司法领域的工作人员没有注意到他的智力残疾，而他的残疾相当明显，本应得到注意。他认为，这些司法官员所采取的步骤清楚表明他们完全缺乏关于残疾问题的培训。提交人认为，上述所有问题都源于立法缺陷。提交人称，一般而言，特别是涉及在刑事诉讼中受到调查或指控的智力残疾人时，程序规则不符合《公约》第十三条第一款(与第五、第九、第十二和第二十一条一并解读)的要求。

3. 委员会认为，缔约国当局在了解到提交人的残疾状况后，本应立即依职权行事并尽职尽责，通过与他进行有效的多学科对话，确定他需要何种程序便利和支持，并在诉讼期间监测他的需求。委员会还认为，缔约国本应考虑到提交人的智力残疾，确保所有通讯，包括向他提供的所有资料对提交人无障碍。此外，委员会还认为，缔约国没有证明司法领域的工作人员接受过有关智力残疾问题的培训。最后，缔约国没有证明该国有立法和政策确保在提交人所处的这种情况下提供程序便利和支持。因此，委员会认定，缔约国未能确保信息和通讯无障碍，未能提供必要的程序便利和支持，使提交人处于无法自我辩护的境地，侵犯了他根据《公约》第十三条(单独解读并与第九条一并解读)所享有的权利。

4. 委员会建议缔约国向提交人提供充分补偿，包括他提交来文所产生的所有法律费用，并确保提交人受到公正审判，提供一切保障，同时按照委员会的意见和《公约》向他提供必要的程序便利和支持。委员会还建议缔约国采取措施，防止今后发生类似的侵权行为，包括：(a) 颁布立法，消除残疾人诉诸司法的障碍，

¹ CRPD/C/31/D/69/2019.

保证提供适合性别和年龄的程序便利，并制定相关保障措施，使残疾人能够与其他人平等参与所有法律诉讼，同时便利在与司法机关打交道的过程中使用他们选择的交流方法，包括手语、盲文、易读、字幕、替代增强沟通，以及所有其他无障碍交流手段、模式和格式；(b) 为律师、法院工作人员、法官、检察官和执法人员，包括警察和监狱工作人员，定期开展培训方案和提高认识运动，宣传为残疾人提供司法途径的必要性。

Z.R.诉瑞典

5. 委员会审议了 Z.R.诉瑞典案的来文。² 来文提交人是 Z.R.及其母亲 S.R.，她们是科索沃公民³ 和罗姆少数群体成员。来文涉及缔约国当局在驳回提交人的居留许可申请后决定将他们驱逐到科索沃。Z.R.有严重的心理健康问题，包括长期复杂创伤后应激障碍和放弃生存症候群，这是她和 S.R.在科索沃遭受性虐待的创伤经历造成的。提交人及其家人于 2012 年向缔约国申请庇护，但移民局拒绝了她们的申请，认为科索沃当局愿意并且能够保护她们。移民当局还驳回了她们随后以执行驱逐令存在障碍为由提出的居留许可申请，提交人在申请中称，Z.R.在科索沃得不到所需的治疗。Z.R.丧失了多项身体机能，需要用尿布。2016 年 1 月，Z.R.因阑尾炎而阑尾破裂。她在缔约国接受了手术，但仍需进行腹壁重建手术。2018 年 2 月，提交人及其家人被驱逐到科索沃，但不久后又返回缔约国。在提交给委员会的来文中，提交人辩称，将她们驱逐到科索沃将导致 Z.R.面临真实风险，她的健康状况将出现严重、迅速和持久的恶化，因为她将无法获得或接受所需的医疗护理，这侵犯了她根据《公约》第十条和第十五条享有的权利。她们辩称，缔约国没有充分核实科索沃是否具备所需的医疗能力以及在不同医疗服务提供者之间进行协调的能力，也没有核实她作为一名罗姆妇女在科索沃获得医疗服务的“实际机会”有多大。

6. 缔约国辩称来文不可受理，就实质问题而言，缔约国当局没有侵犯 Z.R.根据《公约》享有的权利，有权决定将她和 S.R.驱逐到科索沃。

7. 委员会注意到欧洲人权法院在 *Paposhvili* 诉比利时案中的判例，⁴ 该法院指出，在“非常特殊的情况下”，将需要持续医疗的人驱逐出境可能会引起《保护人权与基本自由公约》(《欧洲人权公约》)第 3 条下的问题。委员会注意到，欧洲人权法院认为，这种特殊情况应理解为涉及将重病者驱逐出境的情况，在这种情况下有充分理由相信该人虽然没有立即死亡的危险，但由于在接受国得不到适当治疗或无法获得这种治疗，该人有健康状况严重、迅速和不可逆转地下降，导致剧烈痛苦或预期寿命大幅缩短的真实风险。在本案中，委员会注意到，国内当局获得了两份载有关于原籍国医疗资料的报告，并据此得出 Z.R.可以在科索沃获得所需的治疗的结论。委员会认为，提交人没有证明缔约国的评估明显具有任意性或构成执法不公。因此，委员会认为不能认定将 Z.R.驱逐到科索沃将侵犯她根据《公约》第十条或第十五条享有的权利。

² CRPD/C/31/D/94/2021.

³ 提及科索沃时，应结合安全理事会第 1244 (1999)号决议加以理解。

⁴ European Court of Human Rights, *Paposhvili v. Belgium*, Application No. 41738/10, Judgment, 13 December 2016.

E.O.J.等人诉瑞典

8. 委员会审议了 E.O.J.等人诉瑞典案的来文。⁵ 来文提交人是 F.I.J.，她代表子女 E.O.J.、S.J.和 E.J.提交来文。提交人、其子女和丈夫都是尼日利亚国民，缔约国当局决定将他们驱逐到尼日利亚。E.O.J.和 E.J.分别于 2013 年和 2020 年被诊断出患有自闭症，并有智力残疾。此外，E.O.J.患有注意力缺陷多动障碍，E.J.双耳听力受损。E.J.没有表达性语言，对语言没有理解力，在日常生活中需要广泛的支持。2017 年 8 月 18 日，委员会在第十八届会议上审议了 E.O.J.的家人先前代表 E.O.J.提交的来文，委员会认为，由于没有用尽国内补救办法，该申诉不可受理。⁶ 2019 年 7 月 8 日，缔约国移民局驳回了一项新的居留申请，理由是一份载有原籍国医疗资料的报告提到尼日利亚有自闭症儿童护理服务。移民法院和移民上诉法院维持了这一决定。移民当局还拒绝了随后代表该家庭提出的居留许可申请。提交人称，缔约国决定将 E.O.J.和 E.J.及其家人驱逐出境，侵犯了 E.O.J.和 E.J.根据《公约》享有的权利，因为这将对他们的健康、福祉、心理发展和生活造成影响。提交人辩称，移民当局没有充分考虑到尼日利亚自闭症儿童缺乏医疗保健和支助，也没有充分考虑到 E.O.J.和 E.J.的最大利益以及他们与出生地瑞典的社会、文化和家庭联系的强度。

9. 缔约国在其意见中称，来文不可受理，或者说来文没有法律依据。

10. 在审议可否受理时，委员会认为，就涉及 S.J.的问题而言，来文不可受理，因为提交人没有证明她是残疾人。委员会注意到，缔约国当局考虑了 E.O.J.和 E.J.各自的情况并认为尼日利亚确实存在为自闭症儿童提供精神和心理治疗以及学前教育的情况，而且没有迹象表明当地无法为 E.O.J.和 E.J.提供所需的护理和支助。因此，委员会认为这些申诉证据不足，不可受理。然而，委员会认为可以受理提交人的部分申诉，即尽管她提出了请求，但移民法院没有听取 E.O.J.的意见。

11. 委员会认为，缔约国应给予残疾儿童在影响其本人的任何司法或行政诉讼中直接或通过代表陈述意见的权利。委员会注意到，尽管提交人提出了请求，但移民法院没有听取 E.O.J.的意见，况且在国内诉讼开始时他已经 7 岁，提交来文时他已经 12 岁，因此他完全有能力对自己返回尼日利亚的问题形成自己的意见。因此，委员会认为缔约国侵犯了 E.O.J.根据《公约》第七条第三款享有的权利。

12. 委员会建议缔约国向 E.O.J.提供有效补救，包括撤销目前对他及其家人的驱逐令，在听取他的陈述后重新评估他的庇护请求，向他提供适当赔偿，并公布委员会的意见，以无障碍格式广泛分发，使各阶层民众都能了解这些意见。委员会还建议缔约国采取措施，防止今后发生类似的侵权行为，包括保证尊重残疾儿童不断发展的能力，确保他们能够形成自己的观点，并在所有影响到他们的事项中自由表达意见，包括在庇护程序中，确保根据他们的年龄和成熟程度妥善考虑他们的意见，并确保他们获得适合其残疾状况和年龄的支持，以实现他们发表意见的权利。

⁵ CRPD/C/31/D/104/2023.

⁶ O.O.J.诉瑞典(CRPD/C/18/D/28/2015)。

S.Q.诉瑞典

13. 委员会决定停止审议 S.Q.诉瑞典案的来文，⁷ 该案涉及将提交人驱逐至伊拉克。驱逐提交人的决定已逾期失效，他可以重新申请庇护。

M.A.R.G.诉西班牙

14. 委员会决定停止审议 M.A.R.G.诉西班牙案的来文，⁸ 该案涉及在保留或继续就业方面不受歧视的权利。委员会注意到，提交人被分配担任非警员支助技术员的职位，并得到了补偿。委员会认为，由于缔约国采取的有利于提交人的措施，来文的理由已不再成立。

González Otero 等人诉西班牙

15. 委员会决定停止审议 González Otero 等人诉西班牙案的来文，⁹ 该案涉及在获得经营彩票游戏的许可证方面不受歧视的权利。委员会认为秘书处与提交人失去了联系，虽经秘书处提醒，但提交人仍未就缔约国的意见作出评论。

⁷ [CRPD/C/31/D/62/2019](#).

⁸ [CRPD/C/31/D/63/2019](#).

⁹ [CRPD/C/31/D/91/2021](#).